



INF

Международное агентство по атомной энергии
ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

INFCIRC/500/Add.2^{1/}
27 February 1997

GENERAL Distr.

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВЕНСКАЯ КОНВЕНЦИЯ О ГРАЖДАНСКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЯДЕРНЫЙ УЩЕРБ

Подписания, ратификации, присоединения и правопреемства,
а также тексты оговорок/заявлений
по состоянию на 31 декабря 1996 года

Государство	Дата подписания	Дата сдачи на хранение документа	Вступление в силу	
Аргентина	10 окт. 1966 г.	ратиф. 25 апр. 1967 г.	12 нояб. 1977 г.	
Армения		присоед. 24 авг. 1993 г.	24 нояб. 1993 г.	
Болгария		присоед. 24 авг. 1994 г.	24 нояб. 1994 г.	
Боливия		присоед. 10 апр. 1968 г.	12 нояб. 1977 г.	
Бразилия		присоед. 26 мар. 1993 г.	29 июня 1993 г.	
Бывшая югославская Республика Македония		правопреем. уведомлю 8 апр. 1994 г.	действует с 8 сент. 1991 г.	
Венгрия		присоед. 28 июля 1989 г.	28 окт. 1989 г.	
Египет		19 авг. 1965 г.	ратиф. 5 нояб. 1965 г.	12 нояб. 1977 г.
Испания			6 сент. 1963 г.	
Камерун			присоед. 6 мар. 1964 г.	12 нояб. 1977 г.
Колумбия	21 мая 1963 г.			
Куба	10 дек. 1964 г.	ратиф. 25 окт. 1965 г.	12 нояб. 1977 г.	
Латвия		присоед. 15 мар. 1995 г.	15 июня 1995 г.	
Ливан	19 сент. 1995 г.			
Литва		присоед. 15 сент. 1992 г.	15 дек. 1992 г.	
Марокко	30 нояб. 1984 г.			
Мексика		присоед. 25 апр. 1989 г.	25 июля 1989 г.	
Нигер		присоед. 24 июля 1979 г.	24 окт. 1979 г.	
Перу		присоед. 26 авг. 1980 г.	26 нояб. 1980 г.	
Польша		присоед. 23 янв. 1990 г.	23 апр. 1990 г.	
Российская Федерация	8 мая 1996 г.			
Румыния		присоед. 29 дек. 1992 г.	29 мар. 1993 г.	
Словацкая Республика		присоед. 7 мар. 1995 г.	7 июня 1995 г.	
Словения		правопреем. уведомл. 7 июля 1992 г.	действует с 25 июня 1991 г.	
Соединенное Королевство	11 нояб. 1964 г.			
Тринидад и Тобаго		присоед. 31 янв. 1966 г.	12 нояб. 1977 г.	
Украина		присоед. 20 сент. 1996 г.	20 дек. 1996 г.	
Филиппины	21 мая 1963 г.	ратиф. 15 нояб. 1965 г.	12 нояб. 1977 г.	

^{1/} Настоящий документ включает информацию, изложенную в документе INFCIRC/500/Add/1, и соответственно его заменяет.

Государство	Дата подписания	Дата сдачи на хранение документа	Вступление в силу
Хорватия		правопреем. уведомл. 29 сент. 1992 г.	действует с 8 окт. 1991 г.
Чешская Республика		присоед. 24 мар. 1992 г.	24 июня. 1994 г.
Чили	18 авг. 1988 г.	ратиф. 23 нояб. 1989 г.*	23 фев. 1990 г.
Эстония		присоед. 9 мая 1994 г.	9 авг. 1994 г.
Югославия	21 мая 1963 г.	ратиф. 12 авг. 1977 г.	12 нояб. 1977 г.

* Указывает наличие оговорки/заявления.

Конвенция вступила в силу 12 ноября 1977 года, т.е. в соответствии со статьей XXIII через три месяца после даты сдачи на хранение Генеральному директору пятой ратификационной грамоты.

Общее число: подписаний - 12
 участников - 27

ОГОВОРКИ/ЗАЯВЛЕНИЯ ВЕНСКАЯ КОНВЕНЦИЯ О ГРАЖДАНСКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЯДЕРНЫЙ УЩЕРБ

Чили

23 ноября 1989 года

“Государство Чили, ратифицируя настоящую Конвенцию, формулирует следующее заявление о толковании в отношении статьи V и оговорку в отношении статьи VII:

а) в отношении статьи V Чили заявляет, что согласно общим нормам или принципам права нет никаких препятствий к тому, чтобы добиваться полного возмещения ущерба, фактически понесенного в случаях, когда такой ущерб превышает пределы, установленные чилийским законодательством; и

б) в отношении статьи VII Чили делает прямо выраженную оговорку о том, что в тех случаях, когда оператор не в состоянии получить страхование, покрывающее любую часть его ответственности или ее совокупность, гарантия государства понимается как относящаяся только к части, не покрываемой страхованием, в таких случаях и на таких условиях, которые предусмотрены в соответствии с чилийским законодательством”.

(подлинный текст на испанском языке; перевод Секретариата)